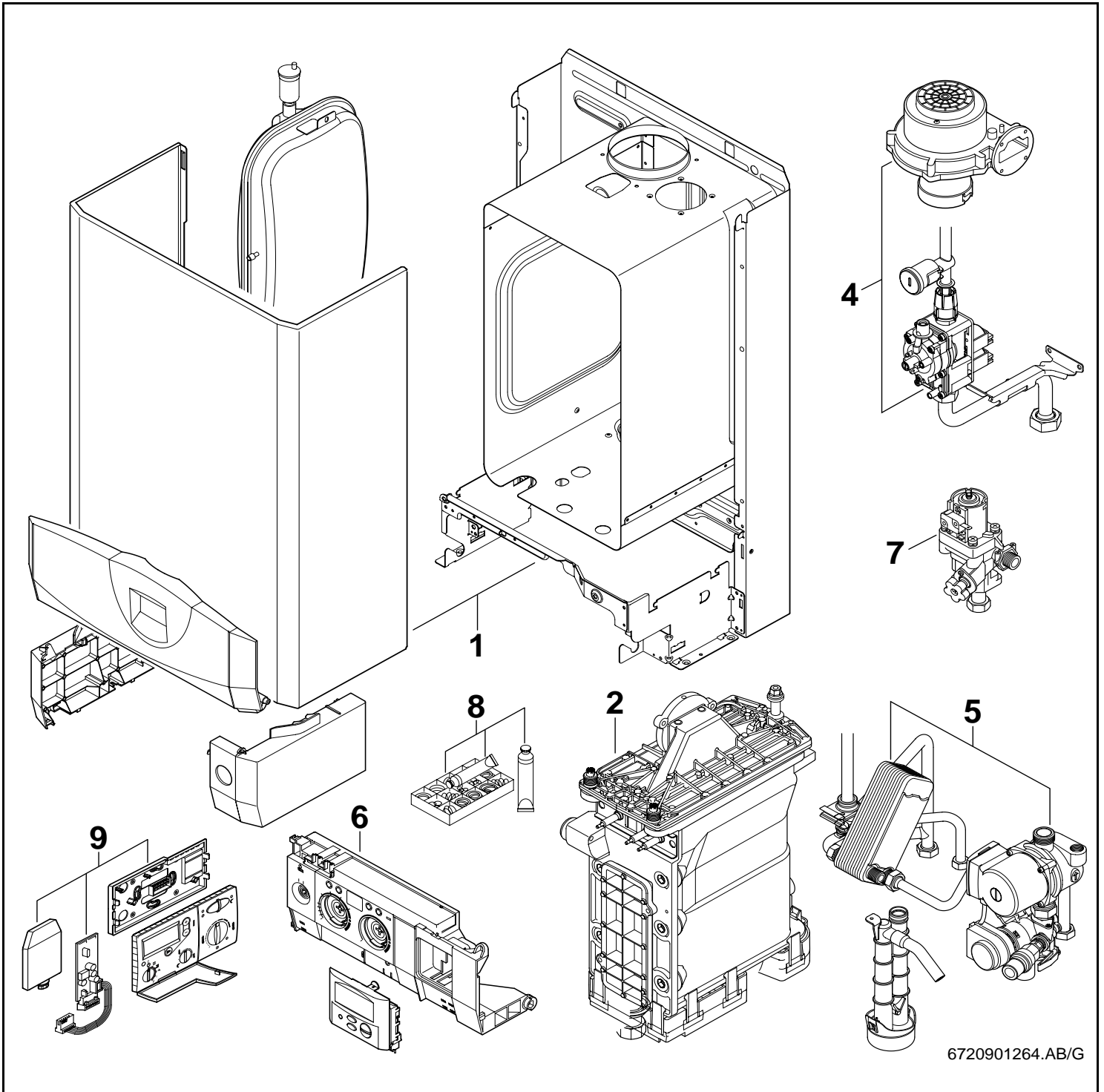


ZSBR3/5/7/11-16/28A ZWBR3/5/7/8/11-16/28/30/35A

16/28HRS 35HRC



Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1. April 2003:**
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.
Beispiel: alt: 8710103043
neu: 87101030430
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11. Stelle ergänzen. Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.
Example: Old number: 8710103043
New number: 87101030430
When placing orders always add an extra "0" on the end. All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid!
- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- **Attention a partir du 1er avril:**
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.
Exemple : ancien numéro: 8710103043
nouveau numéro: 87101030430
Rajouter toujours un "0" en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.
Esempio vecchio: 8710103043
nuovo: 87101030430
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043
Código nuevo: 87101030430
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final. Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

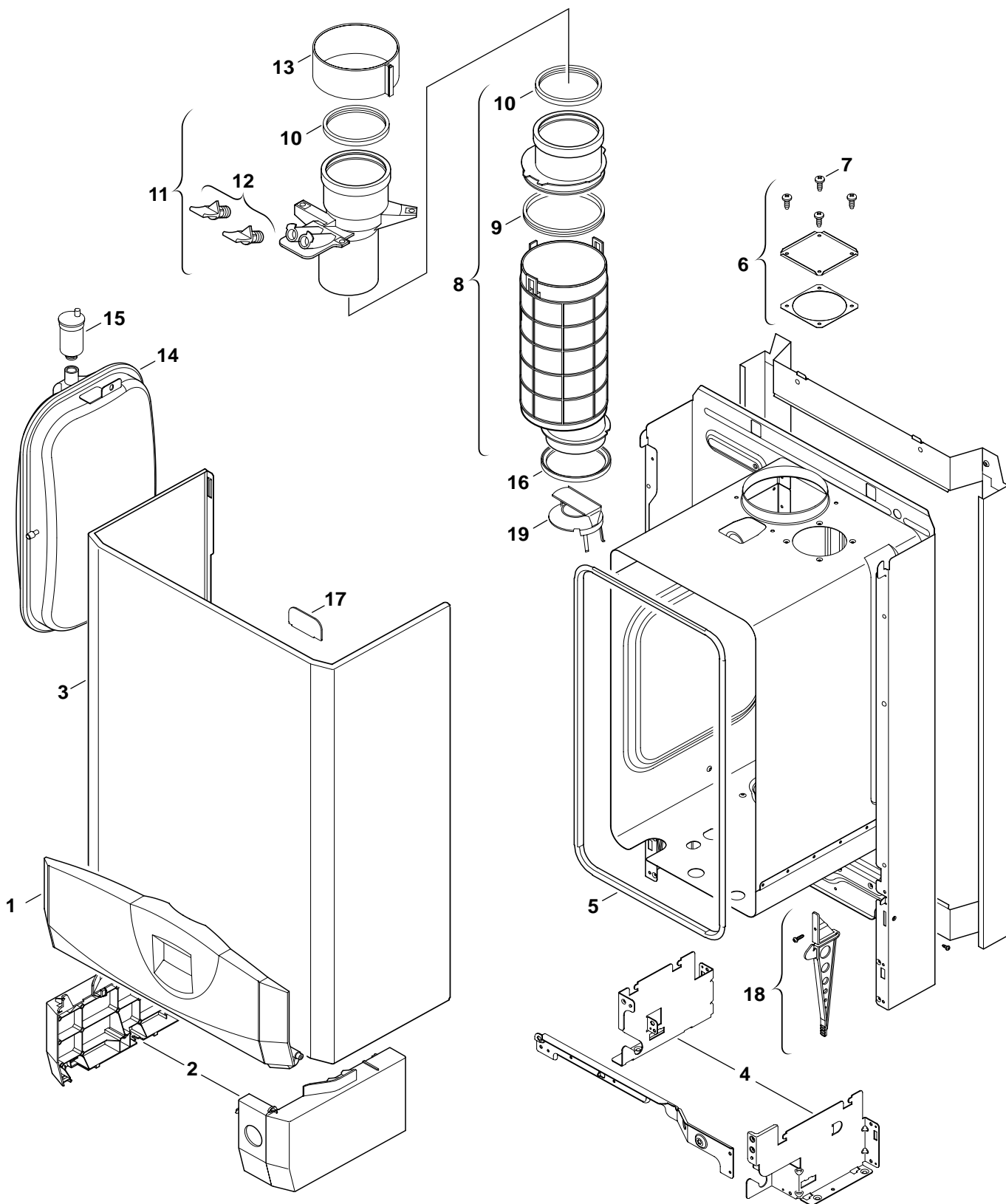
Belangrijke aanwijzing

- **Belangrijk vanaf 1. april 2003**
Omzetting van een 10 cijferig naar een 11 cijferig onderdeel bestelnummer.
Voorbeeld: oud: 8710103043
nieuw: 87101030430
Bij bestellingen altijd een "0" als 11 cijfer ingeven. Alle onderdelenlijsten met 10 cijferige bestelnummers blijven geldig.
- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdeeltekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901265.AB/G

1
Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

ZSBR3/5/7/11-16/28A ZWBR3/5/7/8/11-16/28/30/35A
16/28HRS 35HRC

| Pos | Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming | S-Nr. | Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer | PG | Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte | ZSBR3-16 | ZSBR5-16 | ZSBR7-28 | ZSBR11-28 | ZWBR3-16 | ZWBR5-16 | ZWBR7-28 | ZWBR7-30 | ZWBR8-35 | ZWBR11-28 | 16HRS | 28HRS | 35HRC | | | | | | | | | | | | | | | | | Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking | | | | |
|-----|--|-------|--|----|---|----------|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|-------|-------|-------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|--|--|--|--|
| 1 | Klappe hellgrau | | 8 715 506 521 0 | 30 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Klappe silber | | 8 715 506 545 0 | 39 | | | | | | | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Blende | 0700 | 8 715 506 669 0 | 33 | | | | | | | | | | | | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Seitenblendensatz hellgrau | | 8 715 506 495 0 | 29 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Seitenblendensatz silber | | 8 715 506 548 0 | 34 | | | | | | | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Mantel | | 8 715 401 277 0 | 38 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Mantel silber | | 8 715 401 374 0 | 52 | | | | | | | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Mantel SE200C2 | 0700 | 8 715 401 433 0 | 46 | | | | | | | | | | | | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | Traversensatz | | 8 718 006 653 0 | 35 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | Dichtung | | 8 710 703 182 0 | 22 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | Luftkastendeckel | | 8 711 000 219 0 | 12 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | Schraube (10x) | | 2 910 612 432 0 | 11 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | Abgasrohr | | 8 710 725 373 0 | 28 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | Dichtring | | 8 711 004 278 0 | 14 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | Dichtung Ø80 | | 8 711 004 232 0 | 15 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | Abgasstutzen | | 8 710 725 374 0 | 27 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | Stopfen | | 8 710 506 199 0 | 15 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | Schelle | | 8 711 301 084 0 | 28 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | Ausdehnungsgefäß 18l | | 8 715 407 230 0 | 47 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | Schnellentlüfter | | 8 718 505 014 0 | 24 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 | Dichtring | | 8 722 933 330 0 | 10 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 | Isolierplatte (10x) | | 8 711 003 056 0 | 24 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18 | Verschluss | | 8 710 506 210 0 | 15 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 19 | Drosselblende | | 8 710 100 209 0 | 14 | | | | | | | | | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

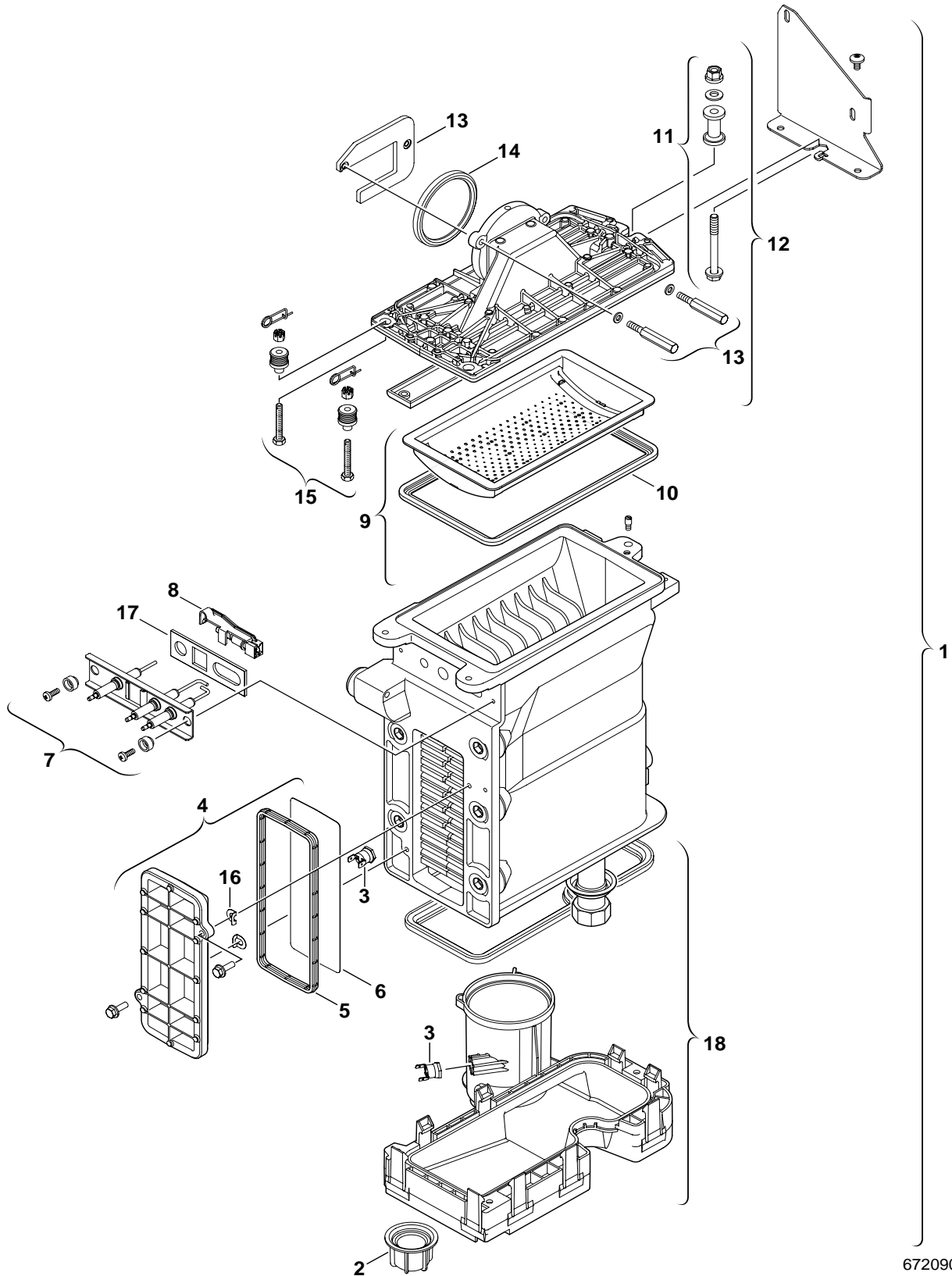
ZSBR3/5/7/11-16/28A ZWBR3/5/7/8/11-16/28/30/35A
16/28HRS 35HRC

Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901236.AB/G

2

Brenner/Wärmeübertrager
Burner/Heat exchanger
Brûleur/Caloporteur
Bruciatore/Blocco lamellare
Quemador/Cambiador de calor
Brander/Warmtewisselaar

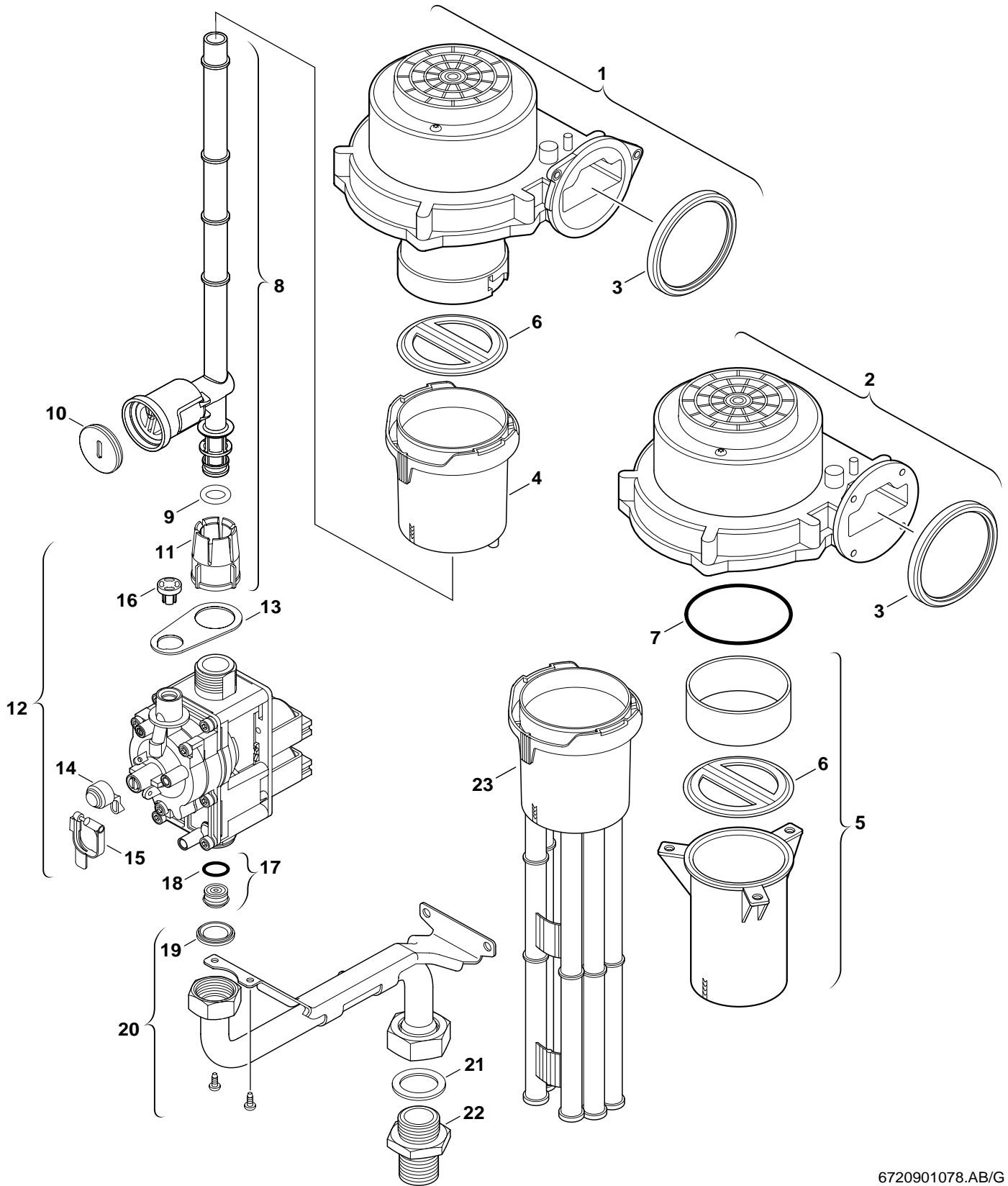
ZSBR3/5/7/11-16/28A ZWBR3/5/7/8/11-16/28/30/35A
16/28HRS 35HRC

| Pos | Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming | S-Nr. | Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer | PG | Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte | ZSBR3-16 | ZSBR5-16 | ZSBR7-28 | ZSBR11-28 | ZWBR3-16 | ZWBR5-16 | ZWBR7-28 | ZWBR7-30 | ZWBR8-35 | ZWBR11-28 | 16HRS | 28HRS | 35HRC | Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking |
|---|--|-------|--|----|---|----------|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|--|-------|-------|---|
| 1 | Wärmeblock | | 8 715 406 615 0 | 64 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 2 | Mutter | | 8 713 301 114 0 | 09 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 3 | Temperaturbegrenzer | | 8 722 963 858 0 | 23 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 4 | Deckel | | 8 711 000 262 0 | 31 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 5 | Dichtung | | 8 710 103 153 0 | 14 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 6 | Abschirmblech | | 8 718 003 836 0 | 11 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 7 | Elektrodensatz | | 8 718 107 078 0 | 34 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 8 | Temperaturfühler | | 8 714 500 087 0 | 22 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 9 | Brenner | | 8 718 006 658 0 | 51 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 10 | Brennerdichtung | | 8 711 004 168 0 | 27 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 11 | Befestigungssatz | | 8 710 305 297 0 | 15 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 12 | Deckel | | 8 715 406 318 0 | 50 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 13 | Befestigungssatz | | 8 729 000 263 0 | 27 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 14 | Dichtring | | 8 729 000 183 0 | 13 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 15 | Befestigungssatz | | 8 710 305 296 0 | 29 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 16 | Scheibe (10x) | | 8 710 100 190 0 | 22 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 17 | Dichtung (10x) | | 8 711 004 264 0 | 25 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 18 | Abgassammler | | 8 718 006 772 0 | 33 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ZSBR3/5/7/11-16/28A ZWBR3/5/7/8/11-16/28/30/35A 16/28HRS 35HRC | | | | | | | | | | | | | | | | Brenner/Wärmeübertrager Burner/Heat exchanger Brûleur/Caloporteur Bruciatore/Blocco lamellare Quemador/Cambiador de calor Brander/Warmtewisselaar | | | 2 |

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901078.AB/G

4

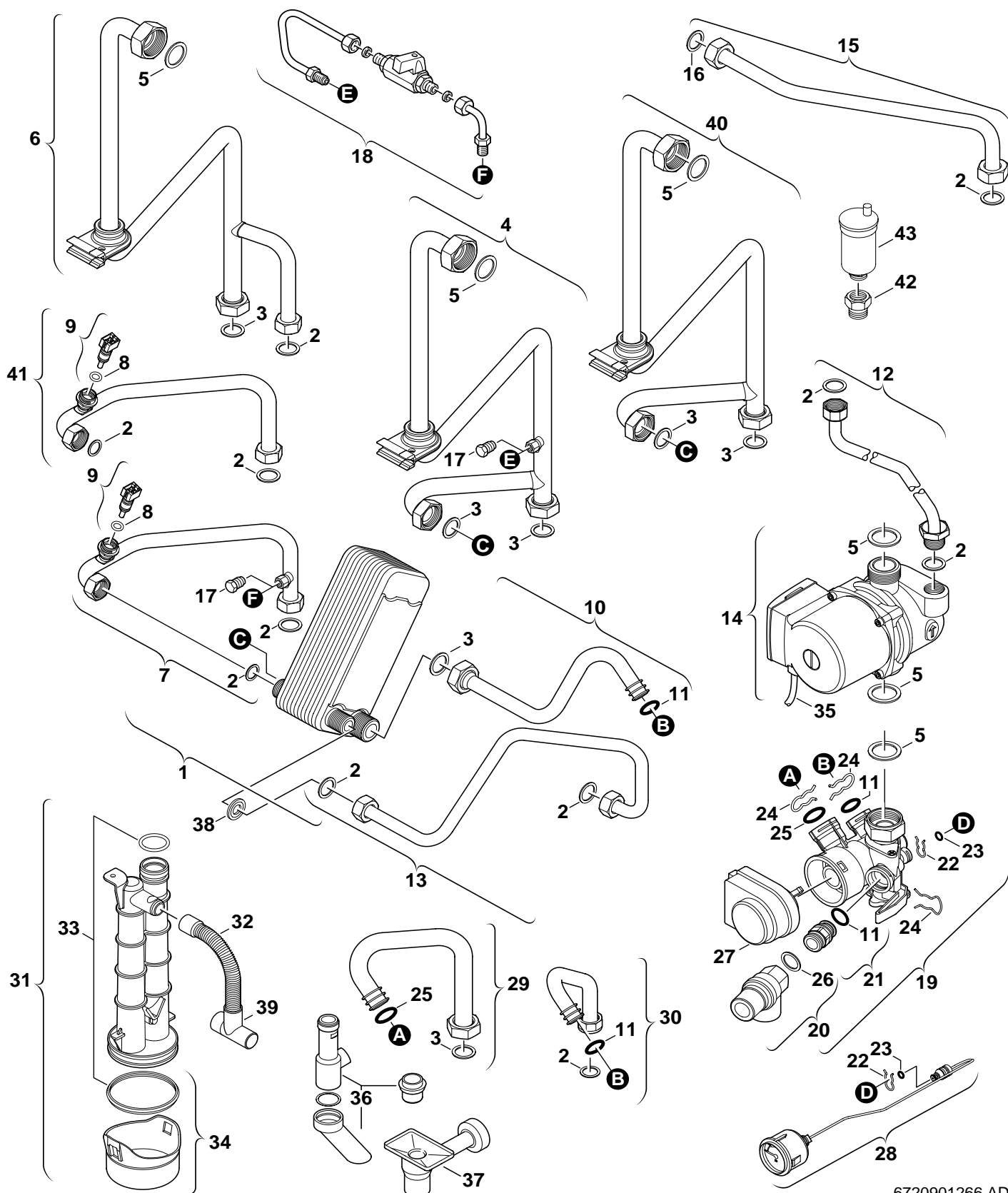
Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

ZSBR3/5/7/11-16/28A ZWBR3/5/7/8/11-16/28/30/35A
16/28HRS 35HRC

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901266.AD/G

5

Pumpe/Rohre
Pump/Tubes
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

ZSBR3/5/7/11-16/28A ZWBR3/5/7/8/11-16/28/30/35A
16/28HRS 35HRC

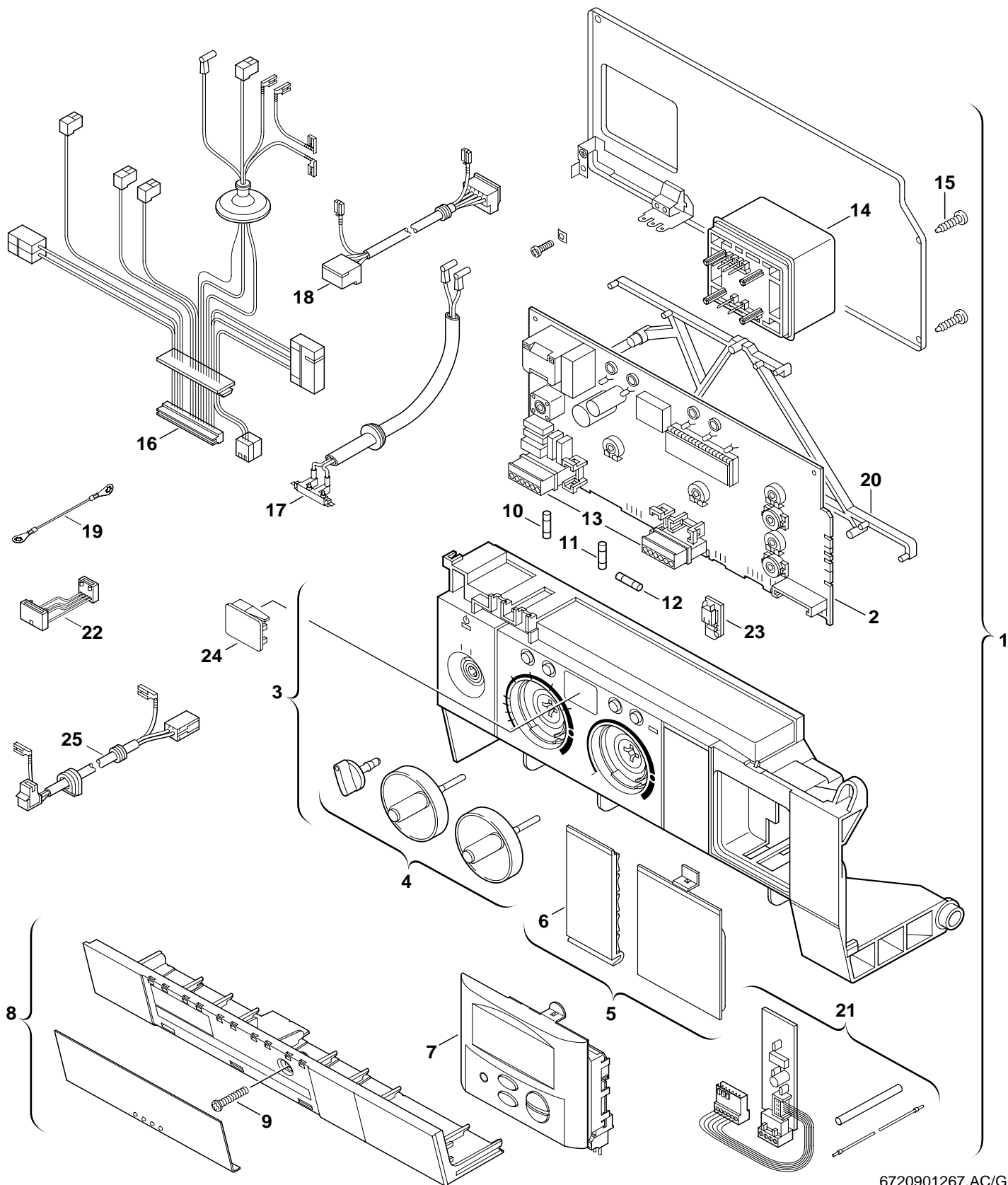
| Pos | Bezeichnung description dénomination descrizioni descripció benaming | S-Nr. | Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer | PG | Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte | ZSBR3-16 | ZSBR5-16 | ZSBR7-28 | ZSBR11-28 | ZWBR3-16 | ZWBR5-16 | ZWBR7-28 | ZWBR7-30 | ZWBR8-35 | ZWBR11-28 | 16HRS | 28HRS | 35HRC | Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking |
|-----|---|-------|--|----|---|----------|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|-------|-------|-------|---|
| 1 | Wärmetauscher | | 8 715 406 950 0 | 47 | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | |
| 2 | Dichtscheibe 1/2" (10x) | | 8 710 103 045 0 | 11 | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | |
| 3 | Dichtscheibe 3/4" (10x) | | 8 710 103 043 0 | 12 | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | |
| 4 | Vorlaufrohr | | 8 710 725 951 0 | 39 | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | | ■ | | | | |
| 5 | Dichtscheibe 1" (10x) | | 8 710 103 046 0 | 12 | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | |
| 6 | Vorlaufrohr | | 8 710 725 518 0 | 38 | | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | ■ | ■ | | |
| 7 | Verbindungsrohr warm | | 8 710 725 954 0 | 35 | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | | ■ | | | | |
| 8 | O-Ring (10x) | | 8 710 205 080 0 | 11 | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | |
| 9 | Temperaturfühler | | 8 714 500 054 0 | 27 | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | |
| 10 | Verbindungsrohr | | 8 710 725 515 0 | 24 | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | |
| 11 | O-Ring (10x) | | 8 710 205 086 0 | 11 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 12 | Entlüftungsleitung | | 8 710 725 630 0 | 28 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 13 | Verbindungsrohr kalt | | 8 710 725 514 0 | 27 | | | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | |
| 14 | Pumpe | | 8 717 204 350 0 | 52 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 15 | Verbindungsrohr kalt | | 8 710 725 753 0 | 29 | | | | | | ■ | ■ | | | | | | | | |
| 15 | Verbindungsrohr kalt | 1400 | 8 710 725 753 0 | 29 | | | | | | ■ | | | | | | | | | |
| 16 | Drosselscheibe | | 8 710 100 192 0 | 20 | | | | | | ■ | ■ | | | | | | | | |
| 16 | Drosselscheibe | 1400 | 8 710 100 192 0 | 20 | | | | | | ■ | | | | | | | | | |
| 17 | Verschlussschraube | | 8 713 400 001 0 | 07 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 18 | Fülleinrichtung | 0404 | 8 717 405 181 0 | 40 | | | | | | | | ■ | | | | | | | |
| 19 | 3-Wegeventil | | 8 717 010 062 0 | 43 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 20 | Sicherheitsventil 3bar | | 8 717 401 012 0 | 24 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 21 | Adapter | | 8 715 504 474 0 | 25 | | ■ | ■ | ■ | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 22 | Haltefeder (10x) | | 8 711 200 015 0 | 12 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 23 | O-Ring (10x) | | 8 710 205 087 0 | 11 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 24 | Haltefeder (10x) | | 8 711 200 016 0 | 11 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 25 | O-Ring (10x) | | 8 710 205 085 0 | 12 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 26 | Dichtscheibe (10x) | | 8 730 203 998 0 | 24 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 27 | Motor | | 8 717 204 345 0 | 38 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 28 | Manometer | | 8 717 208 079 0 | 27 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 29 | Rücklaufrohr | | 8 710 725 516 0 | 24 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 30 | Rücklaufrohr | | 8 710 725 521 0 | 23 | | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | ■ | ■ | | | |
| 31 | Syphon | | 8 710 725 448 0 | 27 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 32 | Schlauch | | 8 710 703 200 0 | 10 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 33 | Dichtungssatz (10x) | | 8 710 103 154 0 | 25 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 34 | Kappe | | 8 710 506 202 0 | 15 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 35 | Pumpenkabel | | 8 714 411 307 0 | 30 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 36 | Ablaufrohr | | 8 713 305 530 0 | 21 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 37 | Trichtersyphon | | 7 719 000 763 | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 38 | Drosselscheibe | | 8 710 100 192 0 | 20 | | | | | | ■ | ■ | | | | | | | | |
| 38 | Drosselscheibe | 1400 | 8 710 100 192 0 | 20 | | | | | | ■ | | | | | | | | | |
| 39 | Kondensatablauf HT40 | | 8 710 735 076 0 | 13 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 40 | Vorlaufrohr | 3600 | 8 710 725 509 0 | 38 | | | | | | | | | | ■ | | | | | |
| 41 | Verbindungsrohr warm | 3600 | 8 710 725 512 0 | 31 | | | | | | | | | | ■ | | | | | |
| 42 | Adapter | 3600 | 8 710 305 365 0 | 17 | | | | | | | | | | ■ | | | | | |
| 43 | Schnellentlüfter | 3600 | 8 718 505 014 0 | 24 | | | | | | | | | | ■ | | | | | |

| | | | |
|---------------------|-----------------------------|---|----------|
| ZSBR3/5/7/11-16/28A | ZWBR3/5/7/8/11-16/28/30/35A | Pumpe/Rohre Pump/Tubes Pompe/Tubes Pompa/Raccordi Bomba/Tubos Pomp/Pijps | 5 |
|---------------------|-----------------------------|---|----------|

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901267.AC/G

6

Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

ZSBR3/5/7/11-16/28A ZWBR3/5/7/8/11-16/28/30/35A
16/28HRS 35HRC

| Pos | Bezeichnung description dénomination descrizioni descripcíon benaming | S-Nr. | Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer | PG | Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte | ZSBR3-16 | ZSBR5-16 | ZSBR7-28 | ZSBR11-28 | ZWBR3-16 | ZWBR5-16 | ZWBR7-28 | ZWBR7-30 | ZWBR8-35 | ZWBR11-28 | 16HRS | 28HRS | 35HRC | Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking |
|-----|--|-----------|--|----|---|----------|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|-------|-------|-------|---|
| 1 | Steuergerät hellgrau | | 8 717 207 627 0 | 57 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | ■ | | | | |
| 1 | Steuergerät silber | | 8 717 207 621 0 | 62 | | | | | | | | ■ | | | | | | | |
| 1 | Steuergerät hellgrau | | 8 717 207 624 0 | 62 | | | ■ | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Steuergerät hellgrau | 0800 | 8 717 207 625 0 | 58 | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Steuergerät | 0700 | 8 717 207 631 0 | 62 | | | | | | | | | | | | ■ | ■ | ■ | |
| 1 | Steuergerät | 3600 | 8 717 207 625 0 | 58 | | | | | | | | | | ■ | | | | | |
| 1 | Steuergerät hellgrau | 3600 | 8 717 207 626 0 | 62 | | | ■ | | | | | ■ | | | | | | | |
| 1 | Steuergerät hellgrau | 5800 | 8 717 207 624 0 | 62 | | | ■ | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Leiterplatte | | 8 748 300 512 0 | 53 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 3 | Gehäuse hellgrau | | 8 717 207 479 0 | 39 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 4 | Drehgriffe silber | | 8 712 000 093 0 | 26 | | | | | | | | ■ | | | | | | | |
| 4 | Drehgriffe hellgrau | | 8 712 000 104 0 | 26 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 5 | Blende hellgrau | | 8 711 000 276 0 | 14 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 6 | Blende silber | | 8 711 000 266 0 | 14 | | | | | | | | ■ | | | | | | | |
| 7 | Textdisplay hellgrau | | 8 747 208 150 0 | 50 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | |
| 7 | Textdisplay silber | | 8 747 208 097 0 | 50 | | | | | | | | ■ | | | | | | | |
| 7 | Textdisplay hellgrau | 0700 | 8 747 208 150 0 | 50 | | | | | | | | | | | ■ | ■ | ■ | | |
| 7 | Textdisplay hellgrau | 0800 | 8 747 208 150 0 | 50 | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | |
| 7 | Textdisplay hellgrau | | 8 747 208 114 0 | 50 | | | ■ | | | | | | | | | | | | |
| 7 | Textdisplay hellgrau | 5800 | 8 747 208 114 0 | 50 | | | ■ | | | | | | | | | | | | |
| 8 | Abdeckung hellgrau | | 8 711 304 723 0 | 23 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 8 | Abdeckung silber | | 8 715 503 354 0 | 23 | | | | | | | | ■ | | | | | | | |
| 9 | Schraube (10x) | | 8 713 403 029 0 | 11 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 10 | Sicherung T2,5A (10x) | | 1 904 521 342 0 | 20 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 11 | Sicherung T0,5A (10x) | | 1 904 522 730 0 | 15 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 12 | Sicherung T1,6A (10x) | | 1 904 522 740 0 | 15 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 13 | Steckersatz | | 8 714 404 226 0 | 22 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 14 | Transformator | | 8 747 201 358 0 | 32 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 15 | Schraube (10x) | | 8 713 403 013 0 | 12 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 16 | Kabelbaum | | 8 714 402 086 0 | 36 | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | ■ | | |
| 16 | Kabelbaum | | 8 714 402 087 0 | 35 | | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | ■ | ■ | | | |
| 17 | Zündkabel | | 8 714 401 999 0 | 31 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 18 | Gebälseleitung | | 8 714 411 277 0 | 26 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 19 | Kabel | | 8 714 401 952 0 | 11 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 20 | Abstandhalter (10x) | | 8 711 503 197 0 | 22 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 21 | Regleranschlußmodul | 0700 | 8 747 207 188 0 | 40 | | | | | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | | |
| 22 | Kabel | | 8 714 411 269 0 | 21 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 23 | Kodierstecker (10) | | 8 714 411 010 0 | 14 | 21,23 | ■ | | | ■ | | | | | | | | | | |
| 23 | Kodierstecker (14) | | 8 714 411 014 0 | 15 | 21,23 | | ■ | | | | | ■ | | | | | | | |
| 23 | Kodierstecker (10) | 0404,0800 | 8 714 411 010 0 | 14 | 23 | ■ | | | | | | | | | | | | | |
| 23 | Kodierstecker (14) | 0404 | 8 714 411 014 0 | 15 | 23 | | ■ | | | | | ■ | | | | | | | |
| 23 | Kodierstecker (10) | 0700 | 8 714 411 035 0 | 14 | 5 | | | | | | | | | | ■ | | | | |
| 23 | Kodierstecker (28) | 0700 | 8 714 411 028 0 | 15 | 5 | | | | | | | | | | | ■ | | | |
| 23 | Kodierstecker (14) | 0800 | 8 714 411 014 0 | 15 | 23 | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | |
| 23 | Kodierstecker (10) | 1400,2900 | 8 714 411 010 0 | 14 | 23 | ■ | | | ■ | | | | | | | | | | |
| 23 | Kodierstecker (14) | 1400 | 8 714 411 014 0 | 15 | 23 | | ■ | | | | | ■ | | | | | | | |
| 23 | Kodierstecker (14) | 2900,2910 | 8 714 411 014 0 | 15 | 23 | | ■ | | | | | | | | | | | | |
| 23 | Kodierstecker (46) | 3600 | 8 714 411 046 0 | 14 | 23 | | | ■ | | | | | | | | | | | |
| 23 | Kodierstecker (52) | 3600 | 8 714 411 052 0 | 14 | 23 | | | | | | | ■ | | | | | | | |
| 23 | Kodierstecker (14) | 5800 | 8 714 411 014 0 | 15 | 23 | | ■ | | | | | | | | | | | | |
| 24 | Sichtfenster | | 8 715 506 166 0 | 10 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 25 | Kabel | | 8 714 401 968 0 | 27 | | | | | | | | | | ■ | | | | | |

ZSBR3/5/7/11-16/28A ZWBR3/5/7/8/11-16/28/30/35A
16/28HRS 35HRC

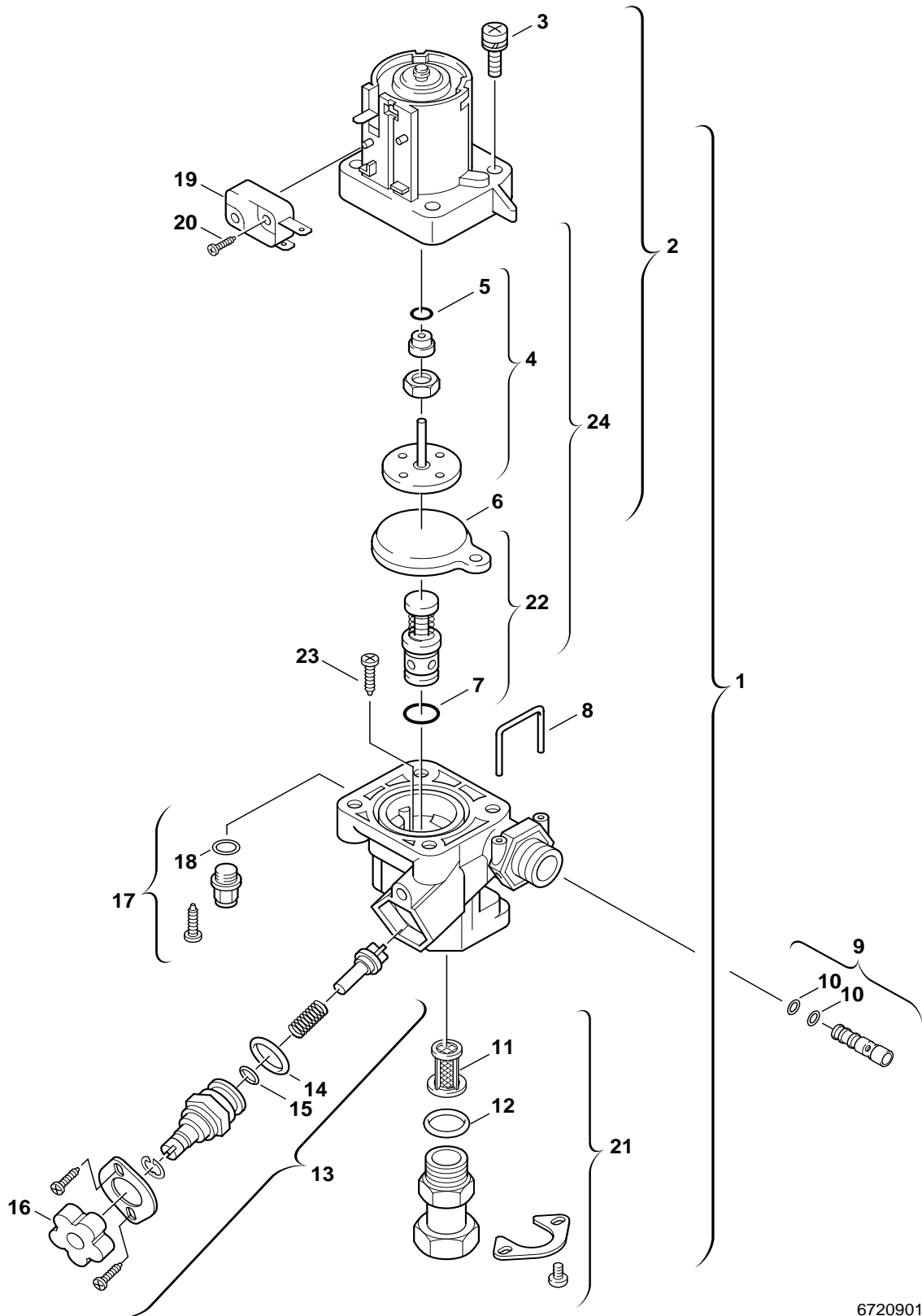
Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

6

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901140.AA/G

7

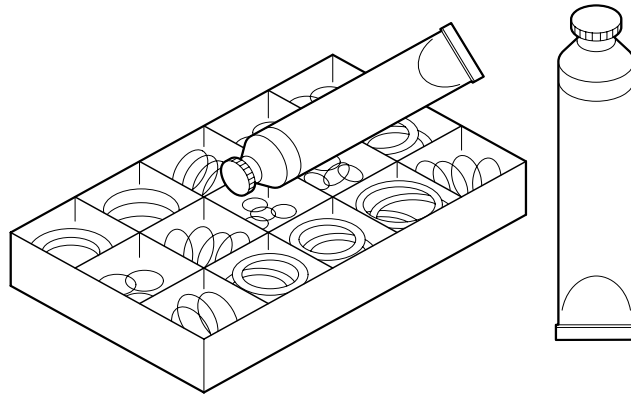
Wasserschalter
Water valve
Armature eau
Interruttore idraulico
Commutador hidráulico
Waterschakelaar

ZWBR7/8/11-28/30/35A 35HRC

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



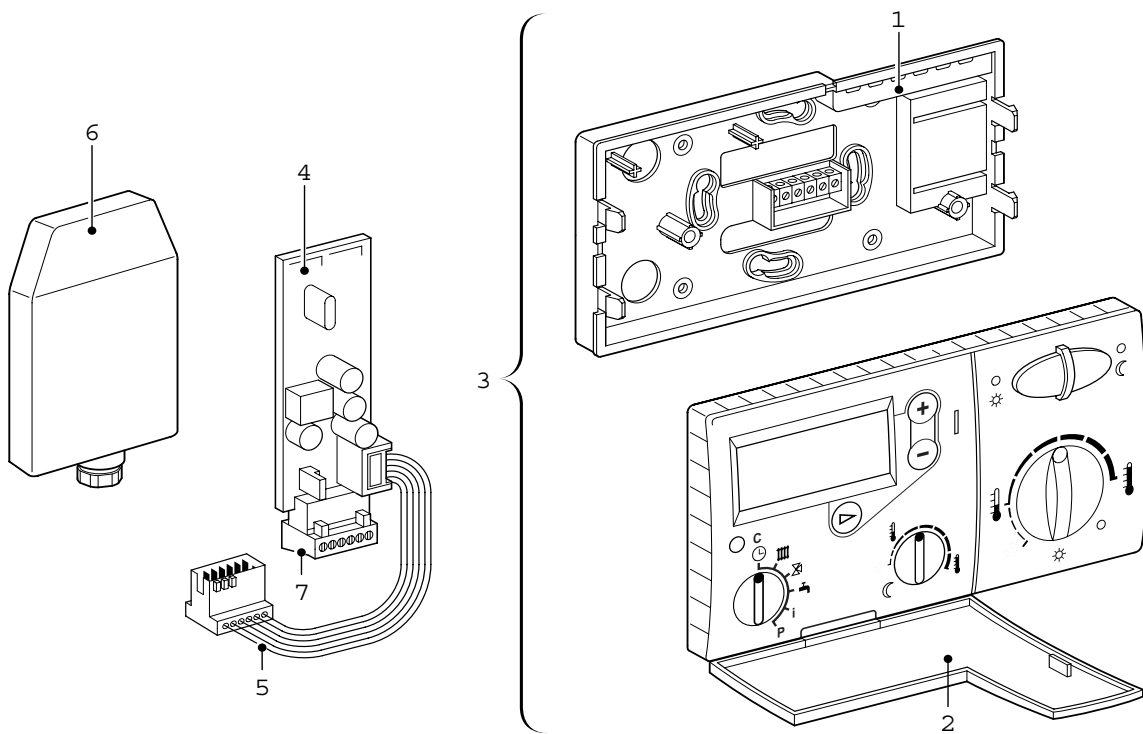
6720904217.AA/G

8

Wartung/Installation
Service/Installation
Service/Installation
Servicio/Instalazione
Servicio/Instalación
Service/Installatie

ZSBR3/5/7/11-16/28A ZWBR3/5/7/8/11-16/28/30/35A
16/28HRS 35HRC

| Pos | Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming | S-Nr. | Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer | PG | Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte | ZSBR3-16 | ZSBR5-16 | ZSBR7-28 | ZSBR11-28 | ZWBR3-16 | ZWBR5-16 | ZWBR7-28 | ZWBR7-30 | ZWBR8-35 | ZWBR11-28 | 16HRS | 28HRS | 35HRC | | | | | | | | | Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking |
|--|--|-------|--|----|---|----------|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|-------|-------|-------|--|--|----------|--|--|--|--|--|---|
| | Fett Unisilikon L641 | | 8 709 918 413 0 | 30 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | |
| | Wärmeleitpaste | | 8 719 918 658 0 | 28 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | |
| | O-Ringbox | | 8 719 928 253 0 | 38 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | |
| | Dichtungsbox | | 8 709 918 412 0 | 32 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | |
| | Servicekoffer, leer | | 8 719 928 248 0 | 55 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | |
| | Servicesortiment Brennwert | | 8 719 928 259 0 | 99 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | |
| | Servicesatz | | 8 719 928 325 0 | 18 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | 3-Wegeventil |
| | Befestigungssatz | | 8 719 918 210 0 | 11 | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | |
| ZSBR3/5/7/11-16/28A ZWBR3/5/7/8/11-16/28/30/35A | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Wartung/Installation Service/Installation Service/Installation Servicio/Instalazione Servicio/Instalación Service/Installatie | | 8 | | | | | | |
| 16/28HRS 35HRC | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |



6720901063/G

9

Wartung/Installation
Service/Installation
Service/Installation
Servicio/Installazione
Servicio/Instalación
Service/Installatie

ZSBR3-16 Jubilee

| Pos | Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming | S-Nr. | Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer | PG | Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte | ZSBR3-16 Jubilee | | | | | | | | | | | | | | | Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking |
|-------------------------|--|-------|--|----|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|
| 1 | Unterteil | | 8 715 503 256 0 | 20 | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Klappe | | 8 715 503 225 0 | 12 | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | TA270 | | 8 747 207 173 0 | 63 | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | BM1 | | 8 747 207 149 0 | 50 | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | Kabel | | 8 714 404 151 0 | 18 | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | Ausstemperaturfühler | | 8 747 207 101 0 | 28 | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | Steckersatz | | 8 714 404 295 0 | 23 | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| ZSBR3-16 Jubilee | | | | | | Wartung/Installation Service/Installation Service/Installation Servicio/Instalazione Servicio/Instalación Service/Installatie | | | | | | | | | | | | | | | 9 |

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

| Pos | Description | Denomination | Descrizione | Designation | Benaming |
|----------|----------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| 1 | Element of construction | Groupe de construction | Gruppo di costruzione | Grupo de construccion | Montagegroep |
| 1 | Cover | Couvercle gris clair | Sportello grigio chiaro | Tapa girar claro | Deksel lichtgrijs |
| 2 | Sideshield set | Sachet de façade gris clair | Set penelli laterali grigio chiaro | Conjunto chapa cuadro girar claro | Zij paneelset lichtgrijs |
| 3 | Front shell | Habillage | Mantello | Carcasa | Mantel |
| 4 | Set of connection plates | Support | Set lamiere fissaggio | Conjunto de placa de unión | Vangschaal set |
| 5 | Seal-Plate-Combustion Chamber | Joint | Guarnizione | Junta | Pakkingring |
| 6 | Cover | Couvercle air ambiant | Coperchio camera d'aria | Tapa de camara de aire | Luchtdichte kast deksel |
| 7 | Screw tapping no10 x 13 pan head | Vis (10x) | Vite (10x) | Tornillo (10x) | Schroef (10x) |
| 8 | Flue gas duct | Tuyau d'évacuation gaz | Condotto fumi | Tube salida de gases | Afvoerpijp |
| 9 | Washer | Joint | Guarnizione | Anillo junta | Pakkingring |
| 10 | Washer Ø80 | Joint Ø80 | Guarnizione Ø80 | Junta Ø80 | Pakkingring Ø80 |
| 11 | Connector | Raccordement ventouse | Terminale condotto | Acoplamiento salida gas | Rookgasafvoerstuts |
| 12 | Grommet | Bouchon | Coperchietto | Tapon | Doorvoertule |
| 13 | Clip | Support | Staffa | Abrazadera | Klembeugel |
| 14 | Expansion vessel 18l | Vase d'expansion 18l | Vaso di espansione 18l | Vaso de expansión 18l | Expansievat 18l |
| 15 | Automatic purger | Purgeur | Valvola sfiato aria | Purgador | Vlotterontluchter |
| 16 | Washer | Joint | Guarnizione | Anillo junta | Pakkingring |
| 17 | Insulation plate | Plaque d'isolation (10x) | Piastra isolante (10x) | Placa aislante (10x) | Isolatie plaat (10x) |
| 18 | Mounting holder | Serrure | Chiusura | Cerradura | Afsluiting |
| 19 | Throttle disc | Restriction de débit | Disco strozzamento | Disco de estrangulación | Restrictie |
| 2 | Element of construction | Groupe de construction | Gruppo di costruzione | Grupo de construccion | Montagegroep |
| 1 | Heat exchanger | Ensemble thermique | Blocco lamellare | Bloque de calor | Ketelblok |
| 2 | Nut | Support | Sostegno | Soporte | Stuts |
| 3 | TEMPERATURE LIMIT | Limiteur de température | Limitatore temperatura | Limitador de temperatura | Temperatuurbegrenzer |
| 4 | Cover | Couvercle | Coperchio | Tapa | Deksel |
| 5 | Sealing | Joint | Guarnizione | Junta | Afdichting |
| 6 | Shield | Tôle de protection | Lamierino | Chapa protectora | Afschermplaat |
| 7 | Set of electrodes | Jeu d'électrodes | Set di elettrodi | Conjunto electrodo | Elektroden set |
| 8 | Temperature sensor | Sonde de temperature | Sensore termometrico | Sensor de temperatura | Temperatuurvoeler |
| 9 | Burner | Brûleur | Brucciatore | Quemador | Brander |
| 10 | Burner sealing | Joint de brûleur | Guarnizione bruciatore | Junta de quemador | Brander afdichting |
| 11 | Sleeve | Joint de fixation | Set di fissaggio | Juego piezas de fijacion | Bevestigingsset |
| 12 | Cover | Couvercle | Coperchio | Tapa | Deksel |
| 13 | Fixing set | Joint de fixation | Set di fissaggio | Juego piezas de fijacion | Bevestigingsset |
| 14 | Washer | Joint | Guarnizione | Anillo junta | Pakkingring |
| 15 | Fixing set | Joint de fixation | Set di fissaggio | Juego piezas de fijacion | Bevestigingsset |
| 16 | Cardboard washer | Rondelle (10x) | Rondella (10x) | Arandela (10x) | Onderlegging (10x) |
| 17 | Washer | Joint (10x) | Guarnizione (10x) | Junta (10x) | Afdichting (10x) |
| 18 | Flue gas collector | Coupe tirage antirefouleur | Cappa fumi | Seguro evacuación de gases | Valwindafleider |
| 4 | Element of construction | Groupe de construction | Gruppo di costruzione | Grupo de construccion | Montagegroep |
| 1 | Centrifugal blower | Ventilateur | Ventilatore | Ventilador | Ventilador |
| 2 | Fan assembly | Ventilateur | Ventilatore | Ventilador | Ventilador |
| 3 | Washer | Joint | Guarnizione | Anillo junta | Pakkingring |
| 4 | Mixer | Chambre de melange | Modulo di miscelazio | Máquina de mezcla | Meng inrichting |
| 5 | Air limiter c/w membrane & tube | Limiteur d'air | Camera d'aria | Limitador aire | Lucht begrenzer |
| 6 | bearing plate | Membrane | Piatello | Platillo de membrana | Overdrachtplaat met stift |
| 7 | O-ring | Joint torique (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 8 | Pipe - gas | Tube gaz | Tube gas | Tube de gas | Gaspijp |
| 9 | O-ring | Joint torique (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 10 | Lead seal | Plomb (10x) | Piombino (10x) | Plomo precinto (10x) | Loodje (10x) |
| 11 | Unit Union | Ecrou | Dado | Tuerca | Wartelmoer |
| 12 | Gas valve ce427 | Bloc gaz CE427 | Gruppo gas CE427 | Cuerpo de gas CE427 | Gasregelblok CE427 |
| 13 | Washer | Joint | Guarnizione | Junta | Pakkingring |
| 14 | Protective cap | Capot de protection (10x) | Sigillo (10x) | Capuchón protector (10x) | Beschermkap (10x) |
| 15 | Lead seal | Plomb (10x) | Piombino (10x) | Plomo precinto (10x) | Loodje (10x) |
| 16 | Protective cap | Capot de protection (10x) | Sigillo (10x) | Capuchón protector (10x) | Beschermkap (10x) |
| 17 | Throttle bush (38) | Coussinet limiteur (38) | Buccola di strozzagio (38) | Válvula de laminazione (38) | Regelventiel geel (38) |

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

| Pos | Description | Denomination | Descrizione | Designation | Benaming |
|----------|--------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| 18 | O-ring | Joint torique (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 19 | Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 | Joint 3/4" (10x) | Guarnizione 3/4" (10x) | Junta 3/4" (10x) | Afdichting 3/4" (10x) |
| 20 | Pipe - gas supply | Tube arrivée gaz | Tubo gas | Tubo de entrada de gas | Gastoevoerpijp |
| 21 | Fibre washer 25x30x1.5 | Joint 1" (10x) | Guarnizione 1" (10x) | Junta 1" (10x) | Afdichting 1" (10x) |
| 22 | Thread nipple | Mamelon simple | Nipples | Manguito roscado | Nippel |
| 23 | Air limiter | Chambre de melange | Modulo di miscelazio | Máquina de mezcla | Meng inrichting |
| | Gas conversion set 23>31 | Kit de transformation de gaz 23>31 | Kit conversione gas 23>31 | Kit de conversión de gas 23>31 | Gasombouwset 23>31 |
| | Gas conversion set 31>21,23 | Kit de transformation de gaz 31>21,23 | Kit conversione gas 31>21,23 | Kit de conversión de gas 31>21,23 | Gasombouwset 31>21,23 |
| | Gas conversion set 21,23>31 | Kit de transformation de gaz 21,23>31 | Kit conversione gas 21,23>31 | Kit de conversión de gas 21,23>31 | Gasombouwset 21,23>31 |
| 5 | Element of construction | Groupe de construction | Gruppo di costruzione | Grupo de construccion | Montagegroep |
| 1 | Heat exchanger | Echangeur thermique | Scambiatore di calore | Cambiafor de calor | Tapboiler |
| 2 | Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 | Joint 1/2" (10x) | Guarnizione 1/2" (10x) | Junta 1/2" (10x) | Afdichting 1/2" (10x) |
| 3 | Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 | Joint 3/4" (10x) | Guarnizione 3/4" (10x) | Junta 3/4" (10x) | Afdichting 3/4" (10x) |
| 4 | Flow pipe | Tube départ chauffage | Raccordo | Tubo de salida | Aanvoerleiding |
| 5 | Washer 1" (10x) | Joint 1" (10x) | Guarnizione 1" (10x) | Junta 1" (10x) | Afdichting 1" (10x) |
| 6 | Pipe - flow | Tube départ chauffage | Raccordo | Tubo de salida | Aanvoerleiding |
| 7 | Connecting pipe hot | Tube sortie sanitaire | Raccordo caldo | Tubo agua caliente | Verbindingspijp warm |
| 8 | O-ring | Joint torique (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 9 | Temperature sensor | Sonde de temperature | Sensore termometrico | Sensor de temperatura | Temperatuurvoeler |
| 10 | Pipe - connecting | Tube de raccordement | Raccordo | Tubo agua | Verbindingspijp |
| 11 | O-ring | Joint torique (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 12 | Pipe - venting | Tube de dégazage | Separatore | Conducto de purga | Ontluchtingspijp |
| 13 | Pipe - connecting cold | Tube entree sanitaire | Raccordo freddo | Tubo agua fria | Verbindingspijp boven |
| 14 | Pump | Circulateur | Pompa | Bomba | Pomp |
| 15 | Connecting pipe cold | Tube entree sanitaire | Raccordo freddo | Tubo agua fria | Verbindingspijp boven |
| 16 | Throttle disc | Diaphragme air | Disco strozzatore | Disco de estrangulación | Restrictie |
| 17 | Sealing screw | Vis de fermeture | Vite di chiusura | Tornilla de cierre | Afdekschroef |
| 18 | Filling loop | Dispositif de remplissage | Set carico impianto | Botella de inflado | Vulinrichting |
| 19 | 3-way valve | 3-voies vanne | 3-vie valvola | 3-vías válvula | 3-wegklep |
| 20 | Safety relief valve 3bar | Soupape de sécurité 3bar | Valvola sicurezza 3bar | Válvula de sobrepresión 3bar | Veiligheidsklep 3bar |
| 21 | Adapter | Raccord | Adattore | Adaptador | Adapter |
| 22 | Wireform spring | Epingle (10x) | Molla (10x) | Clip de fijacion (10x) | Borgveer (10x) |
| 23 | O-ring | Joint torique (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 24 | Wireform spring | Epingle (10x) | Molla (10x) | Clip de fijacion (10x) | Borgveer (10x) |
| 25 | O-ring | Joint torique (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 26 | Washer | Joint (10x) | Guarnizione (10x) | Junta (10x) | Afdichting (10x) |
| 27 | Motor | Servomoteur | Motore | Motor | Motor |
| 28 | Manometer | Manomètre | Manometro | Manómetro | Manometer |
| 29 | Pipe - return | Tube retour chauffage | Tubazione di ritorno | Tubo di ritorno | Retourleiding |
| 30 | Pipe - return | Tube retour chauffage | Tubazione di ritorno | Tubo di ritorno | Retourleiding |
| 31 | Syphon | Siphon | Sifone | Sifón | Sifon |
| 32 | Hose | Flexible | Tubo flessibile | Tubo flexible | Slang |
| 33 | Washer set | Sachet de joints (10x) | Set di guarnizioni (10x) | Conjunto de juntas (10x) | Set af dichting (10x) |
| 34 | Protective cap | Capot de protection | Sigillo | Capuchón protector | Beschermkap |
| 35 | Pump cable | Faisceau circulateur | Cabliaggio de pompa | Cable de bomba | Pompkabel |
| 36 | Drainage pipe | Conduit d'évacuation | Raccordo uscita | Tuberia de desagüe | Rookgasafvoerpijp |
| 37 | NR.432 TRICHTERSIPH.170X130X90 | Siphon Stellis (acc.n°432) | | | |
| 38 | Throttle disc | Diaphragme air | Disco strozzatore | Disco de estrangulación | Restrictie |
| 39 | Condensation discharge | Evacuation de condensats | Acc. raccogli condensa | Descarga de condensados | Condensafvoer |
| 40 | Flow pipe | Tube départ chauffage | Raccordo | Tubo de salida | Aanvoerleiding |
| 41 | Connecting pipe hot | Tube sortie sanitaire | Raccordo caldo | Tubo agua caliente | Verbindingspijp warm |
| 42 | Adapter | Raccord | Adattore | Adaptador | Adapter |
| 43 | Automatic purger | Purgeur | Valvola sfiato aria | Purgador | Vlotterontluchter |
| 6 | Element of construction | Groupe de construction | Gruppo di costruzione | Grupo de construccion | Montagegroep |
| 1 | Control unit light grey | Appareil de commande gris clair | Dispositivo di contr. grigio chiaro | Dispos. de regulación girar claro | Besturingsautomaat lichtgrijs |
| 2 | PRINTED CIRCUIT | Circuit imprimé | Scheda elettronica | Circuito impreso | Print |
| 3 | Casing light grey | Carter gris clair | Involucro grigio chiaro | Protector girar claro | Bescherm lichtgrijs |

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

| Pos | Description | Denomination | Descrizione | Designation | Benaming |
|----------|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 4 | Rotary handles silver | Croisillons argent | Manopola argento | Grifo de girar plata | Schakelknop zilver |
| 5 | Shield light grey | Sachet caches gris clair | Mascherina grigio chiaro | Chapa cuadro girar claro | Paneel lichtgrijs |
| 6 | Shield silver | Sachet caches argent | Mascherina argento | Chapa cuadro plata | Paneel zilver |
| 7 | Text-Display light grey | Visuel pour texte gris clair | Display di testo grigio chiaro | Texto indicador girar claro | Tekstdisplay lichtgrijs |
| 8 | Covering sheet light grey | Couvercle gris clair | Coperchio grigio chiaro | Chapa de protección girar claro | Afdichting lichtgrijs |
| 9 | Screw | Vis (10x) | Vite (10x) | Tornillo (10x) | Schroef (10x) |
| 10 | Fusing element T2,5A | Fusible T2,5A (10x) | Fusibile T2,5A (10x) | Fusible T2,5A (10x) | Buismeltingveiligheid T2,5A (10x) |
| 11 | Fusing element T0,5A | Fusible T0,5A (10x) | Fusibile T0,5A (10x) | Fusible T0,5A (10x) | Buismeltingveiligheid T0,5A (10x) |
| 12 | Fusing element T1,6A | Fusible T1,6A (10x) | Fusibile T1,6A (10x) | Fusible T1,6A (10x) | Buismeltingveiligheid T1,6A (10x) |
| 13 | Set of plugs | Plots connexion | Morsetto | Conjunto de aneccion | Stekker set |
| 14 | Transformer | Transformateur | Trasformatore primario | Transformadores | Transformator |
| 15 | Screw M4x16 steel phillips pan hd | Vis (10x) | Vite (10x) | Tornillo (10x) | Schroef (10x) |
| 16 | Set of cables | Faisceau | Cablaggio | Conjunto cables | Kabel set |
| 17 | Ignition lead | Faisceau d'electrodes | Cavetto accensione | Conductor de alta tensión | Hoogspanningsleiding |
| 18 | Centrifugal blower cables | Faisceau ventilateur | Cablaggio ventilatore | Ventilador cable | Ventilatorleiding |
| 19 | Cable | Faisceau | Cablaggio | Cable | Kabel |
| 20 | Spacer | Entretoise (10x) | Distanziale (10x) | Collar distanciador (10x) | Afstandhouder (10x) |
| 21 | Control connection modul | Régulateur accordement module | Regolatore contatto modulo | Controlador contacto modulo | Regelaansluit module |
| 22 | Cable | Faisceau | Cablaggio | Cable | Kabel |
| 23 | Code plug | Cl de codage | Spina codifica | Conector codificador | Codeer stekker |
| 24 | Observation window | Hublot | Vetrinoo | Cristal de observación | Kijkglas |
| 25 | Cable | Faisceau | Cablaggio | Cable | Kabel |
| 7 | Element of construction | Groupe de construction | Gruppo di costruzione | Grupo de construccion | Montagegroep |
| 1 | Water valve | Armature eau | Interruttore idraulico | Commutador hidráulico | Waterschakelaar |
| 2 | Upper hoUsing | Partie supérieure | Scheda Elettronica | Tapa | Bovendeel |
| 3 | Screw M5x20 steel pozi flange-hd | Vis (10x) | Vite (10x) | Tornillo (10x) | Schroef (10x) |
| 4 | ServiceSet | Tige poussée | Set di riparazione | Conjunto servicio | Serviceset |
| 5 | O-ring | Joint torique (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 6 | Diaphragm | Membrane (10x) | Membrana (10x) | Membrana (10x) | Membrana (10x) |
| 7 | O-ring | Joint torique (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 8 | Wire form spring | Epingle (10x) | Fermo a molla (10x) | Clip de fijación (10x) | Borgveer (10x) |
| 9 | Venturi (c) | Venturi (C) | Venturi (C) | Venturi (C) | Venturi (C) |
| 10 | O-ring | Joint torique (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 11 | Water strainer | Filtre eau | Filtro acqua | Filtro de agua | Waterzeef |
| 12 | O-ring | Joint torique (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 13 | Globe valve | Robinet | Valvola | Válvula de globo | Ventiel |
| 14 | O-ring | Joint torique (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 15 | O-ring | Joint torique (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 16 | Handle | Manette (10x) | Manopola (10x) | Mando del grifo (10x) | Knop (10x) |
| 17 | blow off valve (l) 15bar | Soupape de surpression (L) 15bar | Valvola sovrappressione (L) 15bar | Válvula de sobrepresion (L) 15bar | Overdrukviligheid (L) 15bar |
| 18 | O-ring | Joint torique (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 19 | Microswitch | Microrupteur | Microinterruttore | Microinterruptor | Micro schakelaar |
| 20 | Screw | Vis (10x) | Vite (10x) | Tornillo (10x) | Schroef (10x) |
| 21 | Connector | Raccord | Raccordo di collegamento | Racor | Aansluit stuk |
| 22 | Volumetric water governor | Regleur de débit eau | Regolatore portata | Estabilizador de caudal | Waterhoevelheidsregelaar |
| 23 | Screw | Vis (10x) | Vite (10x) | Tornillo (10x) | Schroef (10x) |
| 24 | ServiceSet | Tige pousée | Set di riparazione | Conjunto servicio | Serviceset |
| 8 | Element of construction | Groupe de construction | Gruppo di costruzione | Grupo de construccion | Montagegroep |
| | Grease Unisilkon L641 | Graisse Unisilkon L641 | Grasso Unisilkon L641 | Grasa Unisilkon L641 | Vet Unisilkon L641 |
| | Thermal conduction compu | Matière thermoconductrice | Materia termoconduttrice | Pasta termoconductora | Warmtegeleidingspasta |
| | Set of O-rings | Joint torique | Set di anello tenuta | Conjunto de anillo tórico | O-ring |
| | Set of washers | Sachet de joints | Set di guarnizioni | Conjunto de juntas | Set af dichting |
| | Service case, empty | Coffret de service, vide | Valigetta service, vuota | Maleta servicio | Servicekoffer |
| | Service assortment | Assortiment de service | Assotimento ricambi | Surtido servicio | Serviceassortiment |
| | Serviceset | Tige pousée | Set di riparazione | Conjunto servicio | Serviceset |
| 9 | Element of construction | Groupe de construction | Gruppo di costruzione | Grupo de construccion | Montagegroep |
| 1 | Lower housing | Tuyeau à vide | Parte inferiore | Parte inferior | Onderdeel |

| Gerätetypen Types of appliances | Types de chaudières Tipo apparecchi | Tipos de aplicaciones Toesteltypes | |
|--|---|--|---|
| Gerat Appliance Chaudiere Apparecchio Aparato Toestel | Bestell-Nr. ordering no. numero de commande n° d'ordine número el ordenar bestelnummer | Land Country Pay Paese Paese Land | Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerkingen |
| | | | |
| ZSBR3-16A21 | 7 712 121 885 | Deutschland | |
| ZSBR3-16A23 | 7 712 231 794 | Deutschland | |
| ZSBR7-28A21 | 7 712 121 796 | Deutschland | |
| ZSBR3-16A21 Jubilee | 7 712 121 781 | Deutschland | |
| ZSBR3-16A23 Jubilee | 7 712 231 634 | Deutschland | |
| ZWBR3-16A21 | 7 713 121 891 | Deutschland | |
| ZWBR3-16A23 | 7 713 231 787 | Deutschland | |
| ZWBR7-28A21 | 7 713 221 888 | Deutschland | |
| ZWBR7-28A23 | 7 713 231 786 | Deutschland | |
| | | | |
| ZSBR5-16A31 | 7 712 244 859 | Deutschland,Österreich | |
| ZSBR11-28A31 | 7 712 244 858 | Deutschland,Österreich | |
| ZWBR5-16A31 | 7 713 244 845 | Deutschland,Österreich | |
| ZWBR11-28A31 | 7 713 244 847 | Deutschland,Österreich | |
| | | | |
| ZSBR7-28A23 | 7 712 231 795 | Deutschland,Litauen,Slowakei | |
| | | | |
| ZWBR7-28A23 | 7 713 231 793 | Deutschland,Kroatien,Litauen | |
| | | | |
| ZSBR3-16A23S1400 | 7 712 231 807 | Österreich | |
| ZSBR7-28A23S1400 | 7 712 231 793 | Österreich | |
| ZWBR3-16A23S1400 | 7 713 231 785 | Österreich | |
| ZWBR7-28A23S1400 | 7 713 231 792 | Österreich | |
| | | | |
| ZSBR3-16A23S2900 | 7 712 231 675 | Schweiz | |
| ZSBR3-16A23S2900 | 7 712 231 806 | Schweiz | |
| ZSBR7-28A23S2900 | 7 712 231 804 | Schweiz | |
| ZSBR7-28A23S2910 | 7 712 231 674 | Schweiz | |
| | | | |
| ZSBR7-28A23S3600 | 7 712 231 756 | Belgien | |
| ZWBR7-30A23S3600 | 7 713 231 761 | Belgien | |
| ZWBR8-35A23S3600 | 7 713 231 681 | Belgien | |
| | | | |

| Gerätetypen Types of appliances | Types de chaudières Tipo apparecchi | Tipos de aplicaciones Toesteltypen | |
|--|---|--|---|
| Gerat Appliance Chaudiere Apparecchio Aparato Toestel | Bestell-Nr. ordering no. numero de commande n° d'ordine número el ordenar bestelnummer | Land Country Pay Paese Paese Land | Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerkingen |
| | | | |
| ZSBR3-16A23S0800 | 7 712 231 766 | Dänemark | |
| ZSBR7-28A23S0800 | 7 712 231 765 | Dänemark | |
| | | | |
| ZSBR3-16A23S0404 | 7 712 231 751 | Italien | |
| ZSBR7-28A23S0404 | 7 712 231 750 | Italien | |
| ZWBR7-28A23S0404 | 7 713 231 759 | Italien | |
| | | | |
| ZSBR7-28A23 | 7 712 231 719 975 | Kroatien,Slovenien | |
| | | | |
| 16HRS | 7 712 121 886 | Niederlande | ZSBR3-16A5S0700 |
| 28HRS | 7 712 121 797 | Niederlande | ZSBR7-28A5S0700 |
| 35HRC | 7 713 224 881 | Niederlande | ZWBR8-35A5S0700 |
| | | | |
| ZSBR7-28A23S5800 | 7 712 231 719 | Polen,Slovenien,Tschechien | |
| ZSBR7-28A23 | 7 712 231 719 983 | Polen | |
| | | | |
| ZSBR7-28A23 | 7 712 231 719 980 | Tschechien | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

BBT Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar

www.bbt-thermotechnik.com